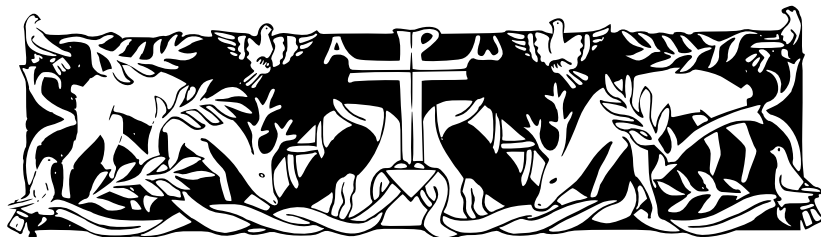


*Slavil bom Gospoda vsak čas,  
vedno bo njegova hvala v mojih ustih.  
(Ps 33,2, stopniški spev)*

# DVANAJSTA NEDELJA PO BINKOŠTIH

DOMINICA DUODECIMA POST PENTECOSTEN



*Sveta maša po Rimskem misalu sv. Janeza XXIII.*

BAZILIKA ŽALOSTNE MATERE BOŽJE  
CISTERCIJANSKA OPATIJA STIČNA



28. avgust 2022

## INTROITUS

Ps. 69, 2-3

Deus, in adiutórium meum inténde:  
Dómine, ad adiuvándum me festína:  
confundántur et revereántur inimíci  
mei, qui quærunt ánimam meam.

Ps. ibid., 4

Ÿ. Avertántur retrórsum et erubéscant:  
qui cógitant mihi mala.

Ÿ. Glória Patri.

## VSTOPNI SPEV

Ps 69, 2-3

O Bog, pridi mi na pomoč, Gospod,  
hiti mi pomagat! Osramočeni naj bodo  
in naj zardijo moji sovražniki, kateri mi  
strežejo po življenju.

Ps it. 4

Ÿ. Umaknejo naj se in se sramujejo, kateri  
mi hudo žele.

Ÿ. Slava Očetu.

## KYRIE ELEISON

## GOSPOD, USMILI SE

I *Missa XI. – In Dominicis infra annum (Orbis factor)*

**K** y-ri- e \* e- lé- i-son. *iiij.* Chríste e- lé- i-son. *iiij.*

Ký-ri- e e- lé- i-son. *ij.* Ký- ri- e \* e- lé- i-son.

## GLORIA

## SLAVA

II *Missa XI. – In Dominicis infra annum (Orbis factor)*

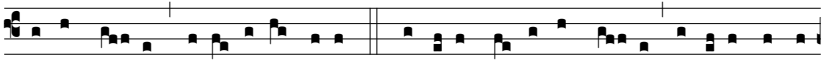
**G** ló-ri- a in excélsis De-o. Et in terra pax homí-ni-bus bonæ vo-

luntá-tis. Laudámus te. Bene-dí-cimus te. Ado-rámus te. Glo-ri-fi-cámus

te. Grá-ti-as á-gimus ti-bi propter magnam gló-ri- am tu-am. Dómi-ne

De-us, Rex cæ-léstis, De-us Pa-ter omní-pot-ens. Dómi-ne Fi-li uni-géni-te

Ie-su Chríste. Dómi-ne De-us, Agnus De-i, Fí-li-us Patris. Qui tollis pec-



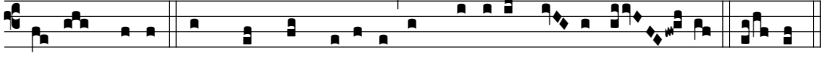
cá-ta mundi, mi-se-ré-re nobis. Qui tollis peccá-ta mundi, súscipe depre-



ca-ti-ónem nostram. Qui se-des ad déx-te-ram Patris, mi-se-ré-re nobis.



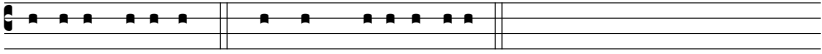
Quó-ni- am tu so-lus sanctus. Tu so-lus Dóminus. Tu so-lus Altíssimus,



Ie-su Christe. Cum Sancto Spí-ri-tu, in gló-ri-a De- i Pa- tris. A-men.

## ORATIO

## ZBIRNA MOLITEV



Dominus vobíscum. **R.** Et cum spí-ri-tu tu-o.

Orémus.

Molimo.

Omnípotens et miséricors Deus, de cuius múnere venit, ut tibi a fidélibus tuis digne et laudabíliter serviátur: tríbue, quásumus, nobis; ut ad promissiónes tuas sine offensióne currámus.

Vsemogočni in usmiljeni Bog, ki od tvojega daru prihaja, da ti tvoji verniki primerno in hvale vredno služijo, daj nam, prosimo, da bomo brez spotike hiteli k tvojim obljubam.

Per Dominum.

Po Gospodu.



... per ómni-a sæcu-la sæcu-lórum. **R.** Amen.



## LECTIO

Léctio Epístolæ beáti Pauli Apóstoli ad Corínthios.

2 Kor. 3, 4-9

Fratres: Fidúciam talem habémus per Christum ad Deum: non quod sufficiéntes simus cogitáre áliquid a nobis, quasi ex nobis: sed sufficiéntia nostra ex Deo est: qui et idóneos nos fecit minístros novi testaménti: non líttera, sed spírítu: líttera enim occídít, spírítus autem vivíficat. Quod si ministrátio mortis, lítteris deformáta in lapídibus, fuit in glória; ita ut non possent inténdere fili Israël in fáciem Moysi, propter glóriam vultus eius, quæ evacuátur: quómodo non magis ministrátio Spírítus erit in glória? Nam si ministrátio damnatiónis glória est multo magis abúndat ministérium iustítiae in glória.

## BERILO

Berilo iz pisma sv. apostola Pavla Korinčanom.

2 Kor 3,4-9

Bratje! Táko zaupanje imamo po Kristusu v Boga, ne, kakor bi bili sami od sebe sposobni kaj misliti kakor iz sebe, marveč naša sposobnost je od Boga, ki ans je tudi usposobil za služabnike nove zaveze, ne črke, ampak Duha; zakaj črka mori, Duh pa oživlja. Ako je pa služba smrti, s črkami vdolbena v kamen, bila obdana s sijajem, tako da Izraelovi sinovi niso mogli Mojzesu v obličje pogledati zaradi sijaja na obličju, ki je bil minljiv, kako ne bo še bolj obdana s sijajem služba Duha? Zakaj če je sijaj že služba obsodbe, je po sijaju še mnogo odličnejša služba pravičnosti.

## GRADUALE

Ps. 33, 2

Benedícam Dóminum in omni témpore: semper laus eius in ore meo.

Ps ibid., 3

Ÿ. In Dómino laudábitur ánima mea: áudiant mansuétí, et læténtur.

## STOPNIŠKI SPEV

Ps 33,2

Slavil bom Gospoda vsak čas, vedno bo njegova hvala v mojih ustih.

Ps it. 3

Ÿ. Z Gospodom se naj ponaša moja duša, naj slišijo ponižni in se vesele.

## ALLELUIA

Allelúia, allelúia.

Ps. 87, 2

Ÿ. Dómine, Deus salútis meæ, in die clamávi et nocte coram te.

Allelúia.

## ALELUJA

Aleluja, aleluja.

Ps 87,2

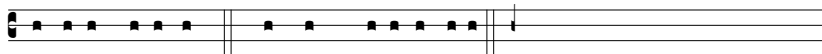
Ÿ. Gospod, Bog, moj Zveličar, podnevi in ponoči kličem k tebi.

Aleluja.

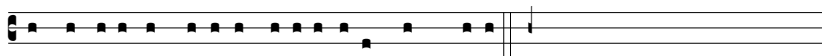


## EVANGELIUM

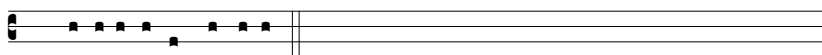
## EVANGELIJ



Dominus vobiscum. **R.** Et cum spí-ri-tu tu-o.



Sequénti- a sancti Evangé-li- i secúndum Lucam.



**R.** Gló-ri- a ti-bi Dómine.

Sequéntia sancti Evangélii secúndum  
Lucam.

Iz svetega evangelija po Luku.

*Luc. 10,  
23-37*

In illo témpore: Dixit Iesus discípulis suis: Beáti óculi, qui vident quæ vos videtis. Dico enim vobis, quod multi prophétæ et reges voluérunť vidére quæ vos videtis, et non vidérunt: et audire quæ audítis, et non audíérunt. Et ecce, quidam legisperítus surrexit, tentans illum, et dicens: Magister, quid faciéndó vitam ætérnam possidébo? At ille dixit ad eum: In lege quid scriptum est? quómodo legis? Ille respóndens, dixit: Díliges Dóminum, Deum tuum, ex toto corde tuo, et ex tota ánima tua, et ex ómnibus víribus tuis; et ex omni mente tua: et próximum tuum sicut teípsum. Dixítque illi: Recte respondísti: hoc fac, et vives. Ille autem volens iustificáre seípsum, dixit ad Iesum: Et quis est meus próximus? Suscípíens autem Iesus, dixit: Homo quidam descendébat ab Ierúsalem in Iéricho, et incidit in latrónes, qui étiam despoliavérunt eum: et plagis impósitis abiérunt, semivívo relícto. Accidit autem, ut sacerdos quidam descénderet eádem via: et viso illo præterívit. Simíliter et levíta, cum esset secus locum et vidéret eum, pertránsiit. Samarítanus autem quidam iter faciens, venit secus eum: et videns eum,

Tísti čas je rekel Jezus svojim učencem: »Srečne óci, katere vidijo, kar vi vidite. Zakaj povem vam, da so mnogi preroki in kralji želeli videti, kar vi vidíte, pa niso videli; in slíšati, kar vi slíšíte, pa niso slíšali.« — In glej, neki učitelj postave je vstal in ga je takole skušal: »Učenik, kaj naj storim, da dosežem večno življenje?« — On pa mu je rekel: »Kaj je pisano v postavi? Kako bereš?« — Ta je odgovoril: »Ljubi Gospoda, svojega Boga, z vsem srcem in vso dušo in vso močjo in vsem mišljenjem in svojega bližnjega kakor sam sebe.« — »Prav si odgovoril«, mu je rekel; »to izvršuj in boš živel.« — Ta se je seveda hotel opravičevati in je rekel Jezusu: »In kdo je moj bližnji?« — Jezus je povzel besedo in rekel: »Neki človek je šel iz Jeruzalema v Jeriho in je padel med razbojnike; ti so ga opleniť in mu zadali ran ter so odšli in ga pustili na pol mrtvega. Primerilo se je pa, da je šel po isti poti neki duhovnik; in ga je videl in šel mimo. Prav tako je tudi levit, ki je prišel na to mesto in ga videl, šel mimo. Ko pa je neki popoten Samaríjan prišel do njega in ga videl, se

*Lk 10,23-37*

misericórdia motus est. Et apprópians, alligávit vulnera eius, infúndens óleum et vinum: et impónens illum in iuméntum suum, duxit in stábulum, et curam eius egit. Et áltera die prótulit duos denários et dedit stabulário, et ait: Curam illius habe: et quodcúmque supererogáveris, ego cum rediero, reddam tibi. Quis horum trium vidétur tibi próxímus fuisse illi, qui incidit in latrónes? At ille dixit: Qui fecit misericórdiam in illum. Et ait illi Iesus: Vade, et tu fac simíliter.

mu je v srce zasmilil. In pristopil je in mu vlil v rane olja in vina ter jih obvezal; in posadil ga je na svoje živinče, peljal do gostilnice in zanj poskrbel. Drugi dan je vzel dva denarja in dal gostilničarju ter rekel: 'Poskrbi zanj in, kar boš več potrošil, ti jaz nazaj gredé povrnem.' Kateri izmed teh treh, se ti zdi, je bližnji tistemu, ki je padel med razbojniké?« — On je dejal: »Tisti, ki mu je skazal usmiljenje.« — Jezus mu je rekel: »Pojdi in tudi ti tako delaj!«



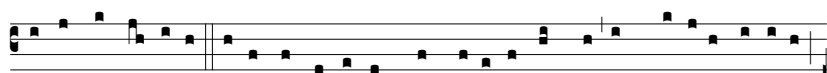
## CREDO

## VEROIZPOVED

Credo III

v

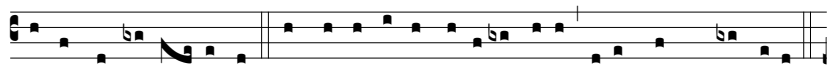
**C**redo in unum De-um, Patrem omnipot-éntem, factó-rem cæ-li et terræ, vi-si-bí-li-um ómni-um, et invi-si-bí-li-um. Et in unum Dómi-num Je-sum Christum, Fí-li-um De-i uni-géni-tum. Et ex Patre na-tum ante ómni-a sǽ-cu-la. De-um de De-o, lumen de lúmine, De-um verum de De-o ve-ro. Géni-tum, non fa-ctum, consubstanti-á-lem Patri: per quem ómni-a facta sunt. Qui propter nos hómines, et propter nostram sa-lú-tem



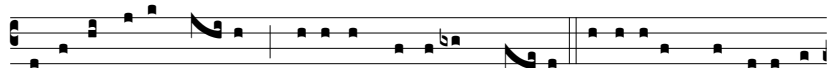
descéndit de cæ-lis. Et incarná-tus est de Spí-ri-tu Sancto ex Ma-rí-a Vírgine :



Et homo factus est. Cru-ci-fí-xus ét-i-am pro nobis : sub Pónti-o Pi-lá-to



passus, et sepúl-tus est. Et re-surré-xit térti-a di-e, secúndum Scriptúras.



Et ascéndit in cæ-lum : sedet ad dέxte-ram Pa-tris. Et í-terum ventúrus est



cum gló-ri-a, judi-cá-re vivos et mórtu-os : cu-jus regni non e-rit fi-nis. Et in



Spí-ri-tum Sanctum, Dóminum, et vi-vi-fi-cántem : qui ex Patre Fi-li-óque



pro-cédit. Qui cum Patre et Fí-li-o simul ado-rá-tur, et conglo-ri-fi-cá-tur :



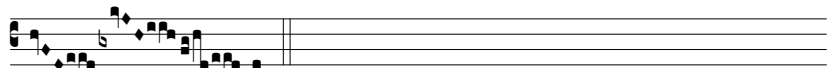
qui locútus est per Prophé-tas. Et unam sanctam cathó-li-cam et apostó-li-cam



Ecclé-si-am. Confí-te-or unum baptísma in remissi-ónem pecca-tórum.

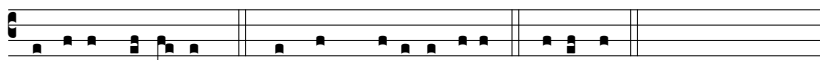


Et exspécto re-surrecti-ónem mortu-órum. Et vi-tam ventú-ri sê-cu-li.



A-

men.



Dominus vo-bíscum. *R.* Et cum spí-ri-tu tu-o. *V.* Orémus.

## OFFERTORIUM

## DAROVANJSKI SPEV

*Exodi 32, 11,  
13 et 14*

Precátus est Moyses in conspéctu Dómini, Dei sui, et dixit: *Quare*, Dómine, irásceris in pópulo tuo? Parce iræ ánimæ tuæ: meménto Abraham, Isaac et Iacob, quibus iurásti dare terram fluéntem lac et mel. Et placátus factus est Dóminus de malignitáte, quam dixit fácere pópulo suo.

Mojzes je moil pred Gospodom, svojim Bogom, in rekel: Zakaj se jeziš, Gospod, nad svojim ljudstvom? Potolaži svojo jezo! Spominjaj se Abrahama, Izaka in Jakoba, katerim si prisegel, da jim boš dal deželo, po kateri teče mleko in med. In Gospod se je potolažil in ni storil hudega, ki ga je bil zagrozil svojemu ljudstvu.

*2 Mojz  
32,11.13.14*

## SECRETA

## MOLITEV NAD DAROVI

Hóstias, quæsumus, Dómine, propítius inténde, quas sacris altáribus exhibémus: ut, nobis indulgéntiam largiéndo, tuo nómini dent honórem.  
Per Dóminum.

Poglej milostno, prosimo, Gospod, na darove, ki jih polagamo na svete oltarje, da dosežejo nam oproščenje, tvojemu imenu pa dajo čast.  
Po Gospodu.



... per ómni- a sæcu-la sæcu-ló-rum. *R.* Amen.



## PRÆFATIO

*de sanctissima Trinitate*

## HVALOSPEV

*presveti Trojici*

*V.* Dóminus vobíscum.  
*R.* Et cum spírítu tuo.  
*V.* Sursum corda.  
*R.* Habémus ad Dóminum.  
*V.* Grátias agámus Dómino Déo nóstro.  
*R.* Dignum et iustum est.

*V.* Gospod z vami.  
*R.* In s tvojim duhom.  
*V.* Kvišku srca.  
*R.* Imamo jih pri Gospodu.  
*V.* Zahvalimo se Gospodu, našemu Bogu.  
*R.* Spodobi se in pravično je.

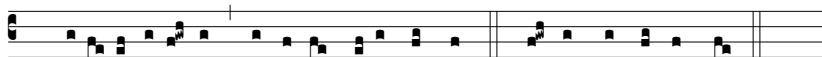




℣. Dóminus vo-bíscum. ℞. Et cum spí-ri-tu tu-o.



℣. Sursum corda. ℞. Habémus ad Dóminum.



℣. Grá-ti- as agámus Dómi-no Dé-o nóstro. ℞. Dignum et iustum est.

Vere dignum et iustum est, æquum et salutáre, nos tibi semper et ubíque grátias ágere: Dómine sancte, Pater omnípotens, atérne Deus: Qui cum unigénito Fílio tuo et Spíritu Sancto unus es Deus, unus es Dóminus: non in unius singularitáte persónæ, sed in unús Trinitáte substántiæ. Quod enim de tua glória, revelánte te, crédimus, hoc de Fílio tuo, hoc de Spíritu Sancto sine differéntia discretiónis sentímus. Ut in confessióne veræ sempiternæque Deitátis, et in persónis proprietas, et in esséntia únitás, et in maiestáte adorétur æquálitás. Quam laudant Angeli atque Archángeli, Chérubim quoque ac Séraphim: qui non cessant clamáre cotídie, una voce dicéntes:

Res se spodobi in je pravično, primerno in zveličavno, da se ti vedno in povsod zahvaljujemo, Gospod, sveti Oče, vsemogočni večni Bog, ki si z edinorojenim Sinom in Svetim Duhom en Bog, en Gospod, ne v enoti osebe, ampak v Trojici ene narave; kar namreč po tvojem razodetju verujemo o tvoji slavi, prav to brez razlike mislimo o tvojem Sinu, prav to o Svetem Duhu, da v spoznavanju resničnega in večnega božanstva molimo v osebah svojstvo, v naravi edinost in v veličastvu enakost. — Njo hvalijo angeli in nadangeli, kerubi in serafi, ki ne nehajo sleherni dan klicati, enoglasno govoreč:

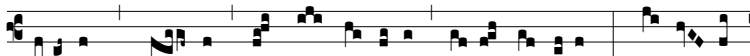
## SANCTUS

## SVET

Missa XI. – In Dominicis infra annum (Orbis factor)

II

S



anctus, \* San-ctus, Sanctus Dóminus De-us Sá-ba-oth. Ple-ni sunt



cæ-li et ter-ra gló-ri-a tu-a. Ho-sánná in ex-célsis. Benedíctus qui



ve-nit in nó-mine Dómi-ni. Ho-sánná in ex-célsis.



... per ómni-a sæcu-la sæcu-ló-rum. **R.** Amen.

## PATER NOSTER

## OČE NAŠ

... Et ne nos indúcas in tenta-ti-ó-nem. **R.** Sed líbe-ra nos a ma-lo.

... per ómni-a sæcu-la sæcu-ló-rum. **R.** Amen.

**V.** Pax Dómi-ni sit semper vo-bíscum. **R.** Et cum spí-ri-tu tu-o.

## AGNUS DEI

## JAGNJE BOŽJE

*Missa XI. – In Dominicis infra annum (Orbis factor)*

**I**  
**A** -gnus De-i, \* qui tollis peccá-ta mundi: mi-se-ré-re nobis. A-  
gnus De-i, \* qui tol-lis peccá-ta mundi: mi-se-ré-re nobis. Agnus De-i, \*  
qui tollis pec-cá-ta mundi: dona nobis pa-cem.

## CONFITEOR

## IZPOVED

Confíteor Deo omnipoténti, | beátæ  
Mariæ semper Vírgini, | beáto Michaéli  
Archángelo, | beáto Ioánni Baptístæ,  
| sánc-tis Apóstolis Petro et Paulo, |  
ómnibus Sanctis, et tibi, pater: | quia  
peccávi nimis cogitatióne, | verbo et

Izpovem se Bogu vsemogočnemu, |  
blaženi Mariji, vedno Devici, | blaženemu  
Mihaelu nadangelu, | blaženemu Janezu  
Krstniku, | svetima apostoloma Petru in  
Pavlu, | vsem svetnikom in tebi, oče, | da  
sem veliko grešil | v mislih, v besedah in

ópere: | mea culpa, | mea culpa, | mea  
máxima culpa.

Ideo precor beátam Maríam semper  
Vírginem, | beátum Michaélem  
Archángelum, | beátum Ioánnem  
Baptístam, | sanctos Apóstolos Petrum  
et Paulum, | omnes Sanctos, et te pater,  
| oráre pro me ad Dóminum Deum  
nostrum.

dejanjih: | žal mi je, | žal mi je, | zelo mi je  
žal.

Zato prosim blaženo Marijo, vedno  
Devico, | blaženega Mihaela nadangela,  
| blaženega Janeza Krstnika, | sveta  
apostola Petra in Pavla, | vse svetnike in  
tebe, oče, | molite zame pri Gospodu,  
našem Bogu.

## COMMUNIO

## OBHAJILNI SPEV

*Ps. 103, 13 et  
14-15*

De fructu óperum tuórum, Dómine,  
satiábitur terra: ut edúcas panem de  
terra, et vinum lætíficet cor hóminis: ut  
exhílalet faciém in óleo, et panis cor  
hóminis confírmet.

Zemlja se polni s sadom tvojih del,  
Gospod, da iz zemlje pripravljáš kruh in  
da vino razveseljuje človeku srce in mu  
olje razvedruje obličje ter da kruh krepí  
človeku srce.

*Ps  
103, 13. 14. 15*

## POSTCOMMUNIO

## MOLITEV PO OBHAJILU



Dominus vobíscum. **R.** Et cum spí-ri-tu tu-o.

Orémus.

Molimo.

Vivíficet nos, quásumus, Dómine, hujus  
participátio sancta mystérii: et páriter  
nobis expiatiónem tríbuat et múnimen.  
Per Dóminum.

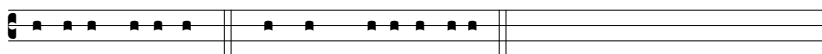
Naj nas poživi, prosimo, Gospod, sveta  
udeležba pri tej skrivnosti ter nam podeli  
hkrati spravo in varstvo.  
Po Gospodu.



... per ómni- a sæcu-la sæcu-lórum. **R.** Amen.

## DIMITTENDUM POPULUM

## ODSLOVITEV VERNIKOV



Dominus vobíscum. **R.** Et cum spí-ri-tu tu-o.



- te, mis- sa est. **R.** De-o grá- ti- as.

## ANTIPHONA MARIANA

## MARIJANSKA ANTIFONA

**S**<sup>v</sup> alve, Re-gína, \* má-ter mi-se-ri-córdi- æ; ví-ta, dulcé-do, et spes  
*Pozdravljena, Kraljica, mati usmiljenja, življenje, veselje in upanje*

nostra, salve. Ad te clamámus, éxsu-les fí-li-i Evæ. Ad te suspi-  
*naše, pozdravljena! K tebi vpijemo izgnani Evini otroci, k tebi zdihujemo*

rámus, geméntes et flentes in hac lacrimárum válle. E-ia ergo, advo-  
*žalostni in objokani v tej solzni dolini. Obrni torej, naša*

cá-ta nostra, illos tu-os mi-se-ri-córdes ócu-los ad nos convérte.  
*pomočnica, svoje milostljive oči v nas*

Et Ié-sum, benedíctum fructum ventris tu-i, nobis post hoc exsíl-  
*in pokaži nam po tem izgnanstvu Jezusa, blagoslovljeni sad svojega telesa.*

um osténde. O clé-mens, o pí-a, o dulcis Virgo Ma-rí-a.  
*O milostljiva, o ljubezniva, o sladka Devica Marija.*



Latinska besedila: *Missale Romanum: Ex decreto SS. Concilii Tridentini restitutum summorum Pontificum cura recognitum* (Editio typica). (1962).

Oblikovanje in notografija: ZAVOD ZA CERKVENO GLASBO